

CE - Gebrauchsanweisung

Betreff: Palettenanhänger EA12 – EA18



Zugehörigkeit zu:

Marke: MCD

Typ: EA13

Baujahr: 2016 >

Inhoudsopgave

Inhoudsopgave.....	3
Vorwort	6
Identifikation	7
Gewährleistung und Haftung	7
Garantie.....	7
Haftung.....	7
1. Allgemeine Spezifikation	9
1.1 Technische Daten:	9
1.1.1 Maße.....	9
1.1.2 Gewichte	9
1.1.3 Wielen.....	9
1.1.4 Auflaufbremse / Kupplung	9
1.1.5 Hydraulische Installation.....	9
2. Allgemeine Beschreibung	10
2.1 Verwendungszweck.....	10
2.2 Nicht zulässige Verwendung	10
3. Sicherheit.....	10
3.1 Einleitung.....	10
3.2 Sicherheitsregeln	10
3.3 Benutzer	11
3.3.1 Service-Personal.....	11
3.4 Arbeitsplatz	11
3.5 Warnhinweise auf dem Palettenanhänger	11
3.6 Gefährliche Stoffe für Mensch und Umwelt	11
3.6.1 Allgemein	11
3.6.2 Lagerung	11

3.6.3 Umweltschutz	11
3.6.4 Entsorgung des Anhängers.....	12
3.7 Vor Gebrauch prüfen	12
3.7.2 Kupplung	12
3.7.3 Erleichterung	13
3.7.4 Aschen und Stoßdämpfung.....	13
3.7.5 Hydraulische Installation.....	13
3.7.6 Fahrgestell und tragende Teile	13
3.8 Inbetriebnahme.....	14
3.8.1 Verbinden und Trennen	14
3.8.2 Offener Laderaum.....	15
3.8.3 Heben und Senken.....	15
3.8.4 Beladen des Palettenanhängers	16
3.8.4 Vor dem Start / Fahrposition	18
4. Periodische Wartung	19
4.1 Räder / Reifen.....	19
4.2 Kupplung / Auflaufeinrichtung	19
4.3 Erleichterung.....	20
4.4 Hydraulische Installation	20
4.5 Fahrgestell und tragende Teile	20
4.6 Reinigung	21
5. Sonstige Wartungsarbeiten	21
5.1 Reparatur und Wartung.....	21
5.1.1 Wartungsanleitung.....	21
5.1.2 Reparaturen / Austausch von Teilen	22
Anlagen:	23

Vorwort

Diese Benutzerdokumentation beschreibt die Arbeit mit und die regelmäßige Wartung des Palettenanhängers EA12 bis EA18.

Tätigkeiten, die vom Personal des Herstellers durchgeführt werden müssen, sind in dieser Dokumentation nicht enthalten.

Bitte beachten Sie: Diese Dokumentation ist Teil des Palettenanhängers! Bewahren Sie diese Dokumentation daher sorgfältig auf. Es enthält Informationen, die auch später nützlich sind oder beispielsweise für Reparaturen und Wartungen notwendig sind. Es empfiehlt sich, eine Kopie beim Palettenanhänger aufzubewahren und eine Kopie beispielsweise im Archiv Ihrer technischen Abteilung aufzubewahren. Die Dokumentation muss bei der Übergabe des Palettenanhängers vorgelegt werden.

Zusätzlich zu den Bestimmungen in dieser Dokumentation gibt es auch gesetzliche Regelungen für die Verwendung von Palettenanhängern, wie z. B. Kennzeichenregistrierung, Kennzeichen, Höchstgeschwindigkeiten usw. Diese gesetzlichen Regelungen können von Land zu Land unterschiedlich sein und sich im Laufe der Zeit ändern. Bitte informieren Sie sich hierzu!

Der Benutzer, Bediener und das Servicepersonal müssen die Beschreibungen in diesem Handbuch kennen und die beschriebenen Richtlinien befolgen.

Sollten in Zukunft Änderungen an der Gebrauchsanweisung vorgenommen werden, werden wir unsere Kunden darüber informieren, indem wir die Änderung auf unserer Produktwebsite bekannt geben. Die Ankündigungen und relevanten Aktualisierungen finden Sie unter www.palletaanhangwagen.nl/ce.

Identifikation

Diese Dokumentation wurde ursprünglich auf Niederländisch erstellt von:

Metaal Centrum DUNNING bv mit Sitz am Bremenweg 6 in Groningen. Eingetragen bei der Handelskammer Nordniederlande unter der Nummer 63279231.

Im Folgenden Hersteller genannt.

Gewährleistung und Haftung

Garantie

Sofern nicht anders schriftlich vereinbart, gelten die nachstehenden Gewährleistungsbestimmungen.

- Der Hersteller gewährt dem Erstbenutzer auf Fahrgestellteile eine Garantie von 12 Monaten nach Lieferung, sofern gesetzlich nichts anderes bestimmt ist.
- Mängel am Stützrad fallen nicht unter die Garantieprüfung.
- Mängel am Hubzylinder fallen nicht unter die Garantieprüfung.
- Der Verlust lose gelieferter Teile ist nicht von der Garantieprüfung abgedeckt.
- Mängel müssen vor Ablauf der Gewährleistungsfrist dem Hersteller gemeldet werden.
- Die Garantie gilt für Mängel, die:
 - während des normalen Gebrauchs des Palettenanhängers auftreten;
 - durch unzureichende Konstruktion oder Materialien verursacht;
 - durch mangelhafte Verarbeitung des Herstellers verursacht.
- Die Garantie erlischt bei Mängeln, die verursacht wurden durch:
 - normale Abnutzung;
 - unsachgemäße oder unsachgemäße Verwendung;
 - Verwendung anderer als der vorgeschriebenen Verbrauchsmaterialien.
- Im Falle von Mängeln, die unter die Garantie fallen, wird der Hersteller:
 - die Mängel beheben;
 - Ersetzen Sie die Teile. Der Hersteller wird Eigentümer der ausgetauschten Teile;
 - Wählen Sie eine andere Ersatzlösung, wenn eine Reparatur nicht vernünftigerweise möglich ist.
- Der Eigentümer muss dem Hersteller Gelegenheit zur Mängelbeseitigung geben.
- Für Einbau-/Anbauteile Dritter gelten die Garantiebedingungen des jeweiligen Lieferanten. Die Garantiezeit kann von der oben genannten abweichen.
- Der Hersteller behält sich das Recht vor, seine Palettenanhänger ohne vorherige Ankündigung zu ändern.
- Bei Inanspruchnahme der Garantie muss der Benutzer die Einhaltung der oben genannten und in dieser Gebrauchsanweisung beschriebenen Hinweise nachweisen können.

Haftung

Der Hersteller **haftet nicht** für unsichere Situationen, Unfälle und Schäden, die durch Missachtung der Warnungen oder Anweisungen auf dem Palettenanhänger oder in dieser Dokumentation entstehen, zum Beispiel:

- unsachgemäße oder falsche Verwendung oder Wartung;
- Verwendung für andere Anwendungen oder unter anderen Bedingungen als in dieser Dokumentation angegeben;
- die Verwendung anderer als der vorgeschriebenen Teile;
- Reparaturen ohne Genehmigung des Herstellers;

- Änderungen am Palettenanhänger. Das beinhaltet:
 - Änderungen in den Kontrollen;
 - Schweißen, mechanische Bearbeitung usw.;
 - Erweiterungen am Palettenanhänger oder an der Steuerung.
 - Änderungen in der Anhängermontage

Der Hersteller **haftet nicht**:

- wenn der Kunde nicht allen seinen Verpflichtungen gegenüber dem Hersteller (finanziell oder anderweitig) nachgekommen ist;
- für Folgeschäden aufgrund von Störungen oder Mängeln am Palettenanhänger (z. B. Schäden an (zu verarbeitenden) Produkten, Betriebsunterbrechung, Verzögerungen usw.)

1. Allgemeine Spezifikation

Marke: MCD

Typ: EA12 – EA18

Baujahr: von 2016

1.1 Technische Daten:

1.1.1 Maße

Abmessungen Palettenanhänger: 295 x 195cm

Abmessungen Ladeboden: 130 x 125cm

* Abmessungen können je nach kundenspezifischer Ausführung variieren

1.1.2 Gewichte

Maximal zulässiges Gewicht: 1200kg (EA12) 1300kg (EA13) 1500kg (EA15) 1800kg (EA18)

Palettenanhänger Gewicht: 370kg (EA12 & EA13) 450kg (EA15 & EA18)

Tragfähigkeit: 830kg (EA12) 930kg (EA13) 1100kg (EA15) 1200kg (EA18)

* Gewichte können je nach kundenspezifischer Ausführung variieren

1.1.3 Wielen

Radgröße: 155/70 R12 (EA12 & EA13) 185/R14 (EA15 & EA18)

Reifentragfähigkeit: min. 900kg per band

Reifendruck: Siehe Angabe auf dem Reifen

1.1.4 Auflaufbremse / Kupplung

Marke/Typ der Auflaufbremse: KNOTT KF13C (EA12 & EA13) KNOTT KF20 (EA15 & EA18)

Marke/Typ der Kupplung: KNOTT K14 (EA12 & EA13) KNOTT K20(EA15 & EA18)

Maximalgewicht: 1300kg (EA12 & EA13) 1800kg (EA15 & EA18)

1.1.5 Hydraulische Installation

Maximale Zylinderlast: 2500kg / 300bar

Maximale Belastung Schlauch: 180bar

Lieferung per Handpumpe: 25cc (per slag)

Ölbehälterkapazität: 2liter

2. Allgemeine Beschreibung

Der Palettenanhänger ist für den Transport von Gütern bestimmt und muss von einem Zugfahrzeug gezogen werden. Der Palettenanhänger, auf den sich diese Anleitung bezieht, ist – abhängig vom verwendeten Typ – für den Transport eines Gesamtgewichts gemäß Abschnitt 1.1.2 geeignet. Der Palettenanhänger ist mit einer Hebefunktion ausgestattet, mit der Waren vom Boden angehoben und anschließend transportiert werden können.

2.1 Verwendungszweck

Der Palettenanhänger muss von einem Zugfahrzeug mit einer für die geltenden Normen zugelassenen Anhängerkupplung gezogen werden. Der Palettenanhänger verfügt über eine Hubfunktion, das heißt, dass die vorgesehene Ladung mithilfe der installierten Hydraulikanlage und der mitgelieferten Hilfsmittel auf und ab bewegt werden kann. Der Palettenanhänger darf daher nur zum Heben oder Senken von Gütern im Rahmen der Möglichkeiten des Palettenanhängers und zum Transport von Gütern im Rahmen der Vorschriften der Straßenverkehrsordnung verwendet werden.

2.2 Nicht zulässige Verwendung

Auf folgende Einsatzzwecke wird hingewiesen, für die der Palettenanhänger **nicht geeignet** ist:

- Der Transport von Personen oder Vieh auf dem Palettenanhänger.
- Verwendung als Hebevorrichtung für Personen und Nutztiere.

3. Sicherheit

3.1 Einleitung

Dieser Palettenanhänger wurde so konzipiert und gebaut, dass er sicher verwendet und gewartet werden kann. Dies gilt für die Anwendung, Bedingungen und Regelungen, wie sie in dieser Dokumentation beschrieben sind. Das Lesen dieser Dokumentation und das Befolgen der Anweisungen ist daher für jeden **erforderlich**, der mit oder an diesem Palettenanhänger arbeitet. Bei professioneller Nutzung liegt es in der Verantwortung des Eigentümers/Arbeitgebers, dafür zu sorgen, dass diese Anleitung auch dem Personal bekannt ist und befolgt wird.

Das Unternehmen oder Land, in dem der Palettenanhänger verwendet wird, kann zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen erfordern. Dies betrifft vor allem die Arbeitsbedingungen. In dieser Dokumentation wird **nicht** beschrieben, wie dies erfüllt werden soll. Die notwendigen Informationen zum Palettenanhänger werden jedoch bereitgestellt. Im Zweifelsfall wenden Sie sich an Ihren Regierungs- oder Sicherheitsbeauftragten.

Die in Kapitel 4 beschriebenen Tätigkeiten dürfen nur von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

3.2 Sicherheitsregeln

- Stellen Sie sicher, dass Unbefugte, zum Beispiel Kinder, das Hebegerät nicht bedienen können. Wenn der Palettenanhänger nicht beaufsichtigt wird, muss der Hebebereich entfernt werden.
- Nur Personen, die die Betriebsanleitung gelesen und verstanden haben, dürfen den Palettenanhänger bedienen.

- Die Hebevorrichtung darf nur verwendet werden, wenn der Palettenanhänger steht, die Handbremse angezogen und abgekuppelt ist.
- Steigen Sie nicht auf den Palettenanhänger, wenn das Hebegerät in Betrieb ist.
- Stellen Sie sicher, dass sich beim Entladen keine Personen am Entladeort aufhalten.
- Sicherheitsfunktionen dürfen nicht entfernt oder deaktiviert werden.
- Halten Sie den Arbeitsplatz sauber und frei von Hindernissen.
- Sorgen Sie für ausreichende Umgebungsbeleuchtung.
- Sich kümmern um!! zum Quetschen zwischen Fahrgestell und Hebevorrichtung.
- Eine Überschreitung der maximalen Belastung ist nicht zulässig. (siehe Typen-/Bauschild)
- Das Überschreiten der maximal zulässigen Stützlast ist nicht gestattet. (siehe Typen-/Bauschild)
- Eine Überschreitung der maximalen Belastung der Bindungsschienen ist nicht zulässig.
- Beim Einsatz des Palettenanhängers muss der Bediener mit Sicherheitsschuhen und Arbeitshandschuhen ausgestattet sein.

3.3 Benutzer

Der Palettenanhänger kann von jeder erwachsenen Person bedient werden, die den Inhalt der Sicherheits- und Bedienungsanleitungskapitel dieser Dokumentation kennt und befolgt. Es ist keine spezielle Ausbildung erforderlich.

Für das Führen des Palettenanhängers ist selbstverständlich ein entsprechender Führerschein erforderlich.

3.3.1 Service-Personal

Besondere Kenntnisse, Erfahrung und/oder Ausbildung sind erforderlich. Für den fahrtechnischen Teil: Kenntnisse und Erfahrung im Bereich der Wartung von Kraftfahrzeugen.

Für den hydraulischen Teil: Kenntnisse und Erfahrung im Bereich der Wartung hydraulischer Systeme.

3.4 Arbeitsplatz

Zum Betrieb des Palettenanhängers muss rund um den Palettenanhänger ein Arbeitsplatz von 150 cm Breite freigehalten werden.

3.5 Warnhinweise auf dem Palettenanhänger

Die am Palettenanhänger angebrachten Warnhinweise müssen gut lesbar sein und bleiben. Bei Bedarf erneuern.

Die Texte der verwendeten Warnhinweise sind im Anhang 3 enthalten. Auch die Bedeutung der Piktogramme wird im selben Anhang näher beschrieben.

3.6 Gefährliche Stoffe für Mensch und Umwelt

3.6.1 Allgemein

Folgende Stoffe, die beim Betrieb des Palettenanhängers eine Rolle spielen, erfordern besondere Aufmerksamkeit:

- Hydraulisches Öl
- Reife

3.6.2 Lagerung

Lagern Sie gefährliche Stoffe immer in einem Raum, der für Unbefugte nicht zugänglich ist. Für die Lagerung von Stoffen können gesetzliche Regelungen gelten. Informieren Sie sich bei der zuständigen Behörde über die geltenden Vorschriften und erforderlichen Genehmigungen.

3.6.3 Umweltschutz

Gefahren der Umweltverschmutzung bestehen in Form von:

- Hydraulisches Öl
- Reifen

Entsorgen Sie diese Stoffe gemäß den geltenden umweltrechtlichen Vorschriften.

3.6.4 Entsorgung des Anhängers

Bei einem Abriss des Palettenanhängers sind die am Ort und Zeitpunkt des Abbruchs geltenden Abfallbehandlungsvorschriften zu beachten. Das im Palettenanhänger vorhandene Öl ist als chemischer Abfall zu betrachten und entsprechend zu behandeln. Das gilt auch für die Reifen.

In der Handbremse wird Federenergie gespeichert. Beim Entsorgen muss darauf geachtet werden, dass diese Energie auf sichere Weise freigesetzt wird.

Darüber hinaus wurden im Palettenanhänger ausschließlich allgemein bekannte Materialien verwendet. Zum Zeitpunkt der Errichtung bestanden Möglichkeiten der Abfallverwertung und es waren keine besonderen Gefahren für die mit den Abbrucharbeiten beauftragten Personen bekannt.

Siehe auch Abschnitt 3.6.3 „Umweltschutz“

3.7 Vor Gebrauch prüfen

Der Palettenanhänger muss vor jedem Gebrauch auf folgende Punkte überprüft werden:

3.7.1 Räder / Reifen

- Reifen müssen unbeschädigt und in gutem Zustand sein.
- Reifen müssen gemäß Anhang 1 aufgepumpt sein.
- Die Räder müssen mit 5 Radschrauben pro Rad montiert werden.
- Kotflügel und Schmutzfänger müssen ordnungsgemäß an den dafür vorgesehenen Stellen montiert werden.

3.7.2 Kupplung

- Die Kupplung muss unbeschädigt und in gutem Zustand sein.
- Die Kupplung muss mit einem Abreibbremsseil ausgestattet sein.
- Die Handbremse muss auf korrekte Funktion überprüft werden.

3.7.3 Erleichterung

Die Beleuchtung muss einwandfrei funktionieren, das heißt, dass beim Einsatz des Palettenanhängers folgende Elemente funktionieren:

Aanduiding	Kleur	Aantal	Links / Rechts	Zijde
Toplampe*	Weiß	2	Links und rechts	Vorne
Erleichterung*	Rot	2	Links und rechts	Rückseite
Kennzeichenbeleuchtung*	Weiß	2	Links und rechts	Rückseite
Bremslichter	Rot	2	Links und rechts	Rückseite
Rückfahrleuchte	Weiß	1	Links oder rechts	Rückseite
Nebelleuchte	Rot	1	Links oder rechts	Rückseite
Blinker	Orange/Amber	2	Links oder rechts**	Rückseite
Warnblinkanlage	Orange/Amber	2	Links und rechts	Rückseite
Reflektoren	Orange/Amber	4	Links und rechts	2 pro Seite links und rechts

* Diese Lampen müssen gleichzeitig funktionieren.

**Der Blinker muss sowohl auf der linken als auch auf der rechten Seite funktionieren.

3.7.4 Aschen und Stoßdämpfung

Palettenanhänger müssen mit unbeschädigten Federn und Stoßdämpfern auf der linken und rechten Seite ausgestattet sein. Zudem darf kein Spiel an den Achsen und Achsbuchsen vorhanden sein.

3.7.5 Hydraulische Installation

- Die Hydraulikanlage muss unbeschädigt und in gutem Zustand sein.
- Der Ölstand sollte überprüft und bei Bedarf nachgefüllt werden.
- Hydrauliksystem kann nur mit dem mitgelieferten Hubhebel bedient werden.

3.7.6 Fahrgestell und tragende Teile

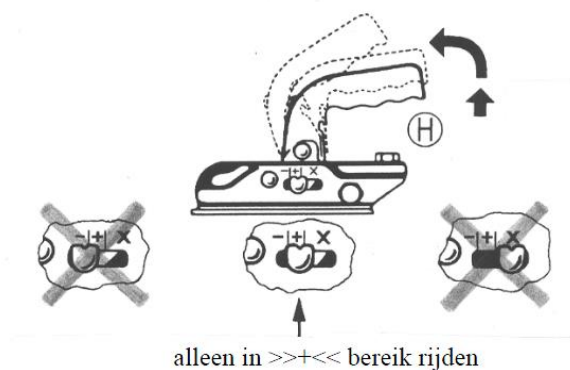
- Fahrgestell und tragende Teile müssen unbeschädigt und in gutem Zustand sein.



Achtung: Die Nichtbeachtung der obigen Sicherheitshinweise kann Schäden und schwere Verletzungen verursachen! Überprüfen Sie vor dem Gebrauch die beschriebenen Teile.

3.8 Inbetriebnahme

3.8.1 Verbinden und Trennen



Anschließen:

Öffnen Sie das Kupplungsgehäuse, indem Sie den Verriegelungsknopf am Griff H drücken und ihn dann nach oben bewegen. Setzen Sie die geöffnete Kupplung auf die Anhängerkupplung des Zugfahrzeugs und lassen Sie den Griff los. Der Griff sollte nun von selbst wieder in die Ausgangsposition zurückgleiten. Das Verschließen und Sichern erfolgt automatisch.

Kontrolle: Die Kugel darf im angekuppelten Zustand nicht mehr sichtbar sein!

Achten Sie auf die richtige Position >>+<< (siehe Abbildung oben). Befestigen Sie das Abreißbremsseil (siehe Bild 4.2) und verbinden Sie den Stecker mit dem Zugfahrzeug. Stützrad nach oben drehen und parallel zur Fahrtrichtung feststellen. (Stützrad darf Bremsstange nicht behindern)

Trennen:

Drehen Sie das Stützrad nach unten. Trennen Sie das Abreißbremskabel und den Stecker vom Zugfahrzeug. Öffnen Sie das Kupplungsgehäuse, indem Sie den Verriegelungsknopf am Griff H drücken und dannum aufzusteigen. Heben Sie die Anhängerkupplung des Zugfahrzeugs an.

Vorsicht beim Abkuppeln am Hang! Bei Palettenanhängern mit Bremse ist die Handbremse oder, falls vorhanden, eine Feststellbremse zu verwenden.



Achtung: Sollte der Palettenanhänger beschädigt sein oder eine der oben genannten Anweisungen nicht durchführbar sein, darf er auf keinen Fall benutzt werden.

Seien Sie **vorsichtig**, wenn Sie die Kupplung an einem Hang abkuppeln. Bei Gefälle in Fahrtrichtung **Handbremse** betätigen, bei Steigung in Fahrtrichtung Feststellbremse betätigen (wird durch automatische Rückwärtsfahrt verursacht).

3.8.2 Offener Laderaum

Die Ladefläche des Palettenanhängers lässt sich mit den folgenden Schritten öffnen;

1. Entriegeln – Entriegeln Sie die Heckklappe, indem Sie den Riegel lösen.
2. Kippen – Nachdem die Heckklappe entriegelt ist, können Sie sie kippen, indem Sie sie eine Vierteldrehung nach oben drehen.
3. Anheben – Die Heckklappe im gekippten Zustand nach oben nach links drehen
4. Verriegelung – In der senkrechten Stellung können Sie die Heckklappe verriegeln, indem Sie diese über die vorgesehene Verriegelung schieben und anschließend mit der Halteklammer fixieren. (siehe Fotos unten)



Achtung: Die im Schritt 4 beschriebene Verriegelung muss sorgfältig durchgeführt werden. Die unsachgemäße Durchführung dieser Aktion kann zu Schäden und Verletzungen führen. Die korrekte Durchführung dieser Aktion liegt in der Verantwortung des Benutzers.

Achtung: Das Betreten des Ladebereichs ist grundsätzlich verboten!

3.8.3 Heben und Senken

Das Anheben erfolgt mittels einer Hydraulikanlage und muss vom Benutzer des Palettenanhängers bedient werden. Der Fahrerplatz befindet sich an der Vorderseite des Palettenanhängers. Das Heben kann in zwei Teile unterteilt werden: Senken und Anheben.

3.8.3.1 Senken

Um die Gabeln der Hebevorrichtung abzusenken, müssen die folgenden Schritte ausgeführt werden:

1. Öffnen Sie die Heckklappe (siehe 3.8.2).
2. Öffnen Sie die Verriegelungen an der linken und rechten Vorderseite.
3. Öffnen Sie den (roten) Hahn an der Pumpe.

3.8.3.2 Heben

Um die Gabeln des Hebegeräts anzuheben, müssen folgende Schritte ausgeführt werden

1. Öffnen Sie die Heckklappe (siehe 3.8.2)
2. Öffnen Sie die Riegel an der linken und rechten Vorderseite
3. Stellen Sie sicher, dass das (rote) Ventil an der Pumpe geschlossen ist
4. Pumpen Sie den Zylinder mit der mitgelieferten Pumpstange auf.



Achtung: Während des Absenkens und Anhebens ist der Aufenthalt im Ladebereich verboten und der Benutzer muss jederzeit Einblick in das Geschehen im Ladebereich haben.

Achtung: Um Beschädigungen und Verletzungen zu vermeiden, ist beim Absenken und Anheben kein Kontakt mit dem Palettenanhänger außer der Pumpeninstallation zulässig.

Achtung: Beim Absenken und Anheben muss der Palettenanhänger angezogen sein.

3.8.4 Beladen des Palettenanhängers

Maximale Belastung

Die maximale Zuladung darf nicht überschritten werden. Die maximale Zuladung ergibt sich aus dem Leergewicht des Palettenanhängers zuzüglich der Nutzlast.

Maximale Zuladung = Leergewicht + Nutzlast

Leergewicht: das Gewicht des Palettenanhängers im betriebsbereiten Zustand, d.h. mit Ersatzteile und Werkzeuge, die zur normalen Ausrüstung gehören, jedoch ohne die Ladung

Tragfähigkeit: Maximale Belastung, also das maximale Gewicht der Ladung

Gewichtsverteilung

Für eine optimale Bremswirkung und Straßenlage sollte der Schwerpunkt der Ladung möglichst nah über der Achse liegen:

- Laden Sie schwere Gegenstände möglichst über die Achse.
- Leichtere Gegenstände gleichmäßig verteilen.
- Verteilen Sie die Ladung möglichst gleichmäßig auf die linke und rechte Hälfte des Palettenanhängers.

- Punktlasten vermeiden.
- Die Ladung muss stets ordnungsgemäß gesichert sein. Jedes Land hat seine eigenen Bestimmungen, bitte informieren Sie sich über die geltenden Landesbestimmungen.
- Beim Be- und Entladen muss der Palettenanhänger immer vom Zugfahrzeug abgekoppelt sein. (HINWEIS: Beim Anheben bzw. Absenken des Palettenanhängers muss die Handbremse angezogen sein)

Maximale Traglast Stützrad

Die statische Maximalbelastung des Klappstützrades beträgt 250kg. Die maximale Zuladung darf nicht überschritten werden.

Ladungssicherung/ Ladungssicherung

Eine Ladung muss stets mit für die Ladung geeigneten Mitteln sicher am Fahrzeug verankert sein. Zur Ladungssicherung ist die Verwendung der serienmäßigen Zurrchiene erforderlich.

Bitte beachten Sie: Der Palettenanhänger ist für die Belastungen, die in den dem Palettenanhänger beiliegenden Unterlagen und dem an der Vorderseite des Palettenanhängers angebrachten Typen-/Bauschild angegeben sind, konstruiert, berechnet und geprüft. Durch eine Überlastung können bleibende Schäden entstehen, für die wir als Hersteller keine Haftung übernehmen.

Verwenden Sie zum Verzurren ausschließlich geeignete und dafür vorgesehene Zurrgurte, die der Norm EN 12195-2 entsprechen.

Die maximale Belastung der im Seitenrand montierten Anbindeschiene beträgt 500 kg.

Stützlast

Die maximal zulässige Stützlast (siehe Angaben Ihrer Deichsel bzw. Ihres Fahrzeugs und Typenschild Ihres Palettenanhängers) darf nicht überschritten werden. Sie können die Stützlast erhöhen oder verringern, indem Sie die Last jeweils weiter nach vorne oder hinten verlagern. Die optimale Stützlast liegt nahe der maximalen Stützlast.

Durch unvorsichtiges Beladen kann es zu Rutsch- und Schlingergefahr kommen. Passen Sie Ihre Geschwindigkeit außerdem der Fahrbahnbeschaffenheit und der Beladung an. Dies gilt insbesondere für Kurven. Stellen Sie sicher, dass die Räder keinen seitlichen Schlag aufweisen und die Reifen nicht aus dem Gleichgewicht geraten.



Achtung: Eine negative Stützlast ist strengstens verboten. (Das bedeutet, dass eine Aufwärtskraft auf Ihre Anhängerkupplung wirkt)

3.8.4 Vor dem Start / Fahrposition

Um den Palettenanhänger für den Transport vorzubereiten, muss der Palettenanhänger in Fahrstellung gebracht werden. Damit ist der Anhänger (mit und ohne Ladung) für den Transport hinter einem Zugfahrzeug bereit. Um den Palettenanhänger in Fahrposition zu bringen, müssen folgende Schritte durchgeführt werden.

- Gabeln müssen nach oben gehoben werden
- Schlösser auf der linken und rechten Seite müssen geschlossen sein
- Die Heckklappe muss gemäß Anweisung 3.8.2 geschlossen und verriegelt sein.
- Der (rote) Hahn an der Pumpe muss geöffnet werden, damit die Verriegelungen vorne links und rechts in die Rastposition fallen und die Gabeln auf der Heckklappe aufliegen.



Belangrijk: Controleer of alle borgpennen gesloten en geborgen zijn

- Befindet sich Ladung auf dem Palettenanhänger, muss diese entsprechend den geltenden Vorschriften der Straßenverkehrsordnung gesichert sein. Der Benutzer muss sich hierüber im Klaren sein und diese Regeln einhalten. Hierzu können die Anbindeschienen genutzt werden, die sich an der linken und rechten Seite des Palettenanhängers befinden.
- Überprüfen Sie die Stützlast und achten Sie dabei auf eine gleichmäßige Lastverteilung.
- Den Palettenanhänger gemäß Vorschrift 3.8.1 ankuppeln.
- Stützrad nach oben drehen und feststellen. Das Stützrad muss immer parallel zur Fahrtrichtung stehen. (Stützrad darf Bremsstange nicht behindern)
- Überprüfen Sie die Verbindung. Das Kupplungsgehäuse muss vollständig mit dem Kugelgelenk verbunden sein. Achten Sie auf die richtige Position >>+<< (siehe 3.8.1)
- Befestigen Sie das Abreißbremsseil am Zugfahrzeug.
- Den Beleuchtungsstecker in die Steckdose des Zugfahrzeugs stecken.
- Überprüfen Sie die Beleuchtung (Die Beleuchtung darf niemals durch die Ladung verdeckt/behindert werden).
- Prüfen Sie vor Fahrtantritt, ob evtl. vorhandene Radfeststeller entfernt sind und stellen Sie bei Palettenanhängern mit Bremsen sicher, dass die Handbremse nicht mehr angezogen ist.
- Überprüfen Sie, ob alle Verriegelungsstifte geschlossen und gesichert sind.

Der Palettenanhänger ist mit einer automatischen Rückfahreinrichtung ausgestattet. Zum Rückwärtsfahren muss die Auflaufbremse nicht festgestellt werden.

4. Periodische Wartung

Der Palettenanhänger unterliegt in vielen Bereichen einem Verschleiß und muss, wie bereits beschrieben, vor jedem Einsatz überprüft werden (3.7). Auch eine regelmäßige Kontrolle der Komponenten ist notwendig. In jedem Fall muss einmal jährlich eine Komplettwartung durchgeführt werden, auch wenn die vorgeschriebene Kilometerzahl nicht erreicht wird.

Führen Sie die Wartung gemäß dem folgenden Zeitplan durch:

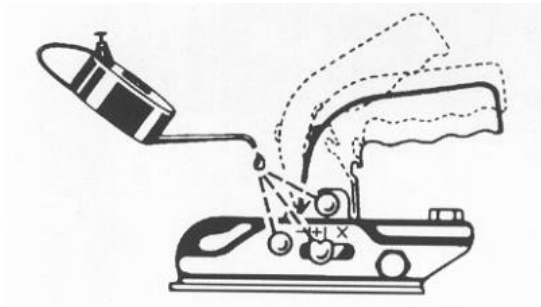
Frequentie	Onderhoudspunt	Speciale aandachtspunten
Nach der ersten Fahrt Überprüfen	Wielbevestiging	Radschrauben und ziehen Sie diese ggf. nach. (125Nm)
Nach jeder ersten Fahrt nach einem gelösten Rad	Wielbevestiging	Radschrauben und ziehen Sie diese ggf. nach. (125Nm)
Alle 1500km	Auflaufeinrichtung	Schmiernippel mit Fett, Gleitteile mit Öl schmieren.
Alle 10.000 km	Lager, Bremsen, Bremsbeläge und Bremszüge	Wartung durch einen zugelassenen Anhängerbetrieb oder Händler
Vor jeder Fahrt	Siehe 3.7	

4.1 Räder / Reifen

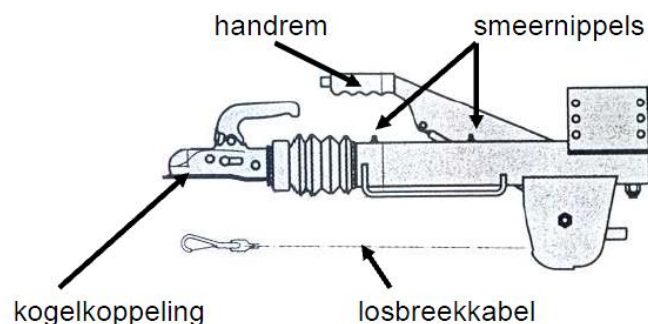
Nach der ersten Fahrt prüfen, ob die Radschrauben ausreichend festgezogen sind, ggf. fester anziehen. Beachten Sie die Anzugsdrehmomenttabelle, diese finden Sie im Anhang. Wiederholen Sie diesen Vorgang jedes Mal, wenn sich ein Rad gelöst hat, zum Beispiel nach einem Reifenwechsel. (Radschrauben über Kreuz festziehen).

4.2 Kupplung / Auflaufeinrichtung

Alle Gleit- und Lagerstellen regelmäßig reinigen und fetten.



Auflaufeinrichtung schmieren: Schmieren Sie die Schmiernippel mit Fett (siehe Abbildung unten) und die Gleitteile mit Öl.



4.3 Erleichterung

Die Beleuchtung muss einwandfrei funktionieren, das heißt, dass beim Einsatz des Palettenanhängers folgende Elemente funktionieren:

Aanduiding	Kleur	Aantal	Links / Rechts	Zijde
Toplampe*	Weiß	2	Links und rechts	Vorne
Erleichterung*	Rot	2	Links und rechts	Rückseite
Kennzeichenbeleuchtung*	Weiß	2	Links und rechts	Rückseite
Bremslichter	Rot	2	Links und rechts	Rückseite
Rückfahrleuchte	Weiß	1	Links oder rechts	Rückseite
Nebelleuchte	Rot	1	Links oder rechts	Rückseite
Blinker	Orange/Amber	2	Links oder rechts**	Rückseite
Warnblinkanlage	Orange/Amber	2	Links und rechts	Rückseite
Reflektoren	Orange/Amber	4	Links und rechts	2 pro Seite links und rechts

* Diese Lampen müssen gleichzeitig funktionieren.

**Der Blinker muss sowohl auf der linken als auch auf der rechten Seite funktionieren.

Der Stecker sollte auf Schmutz, Korrosion und Beschädigungen überprüft werden.

4.4 Hydraulische Installation

Ölstand der Hydraulikpumpe: Prüfen Sie den Hydraulikölstand und füllen Sie bei Bedarf Öl nach. Der Ölstand sollte bei abgesenkter Gabel gemessen werden. Das Schauglas muss gefüllt sein.

Verwenden Sie beim Nachfüllen des Öls das empfohlene Öl, das in Anhang 1 beschrieben ist.

Der Hydraulikschlauch sollte regelmäßig auf Beschädigungen, Brüche und Austrocknung überprüft werden.

Der Hydraulikzylinder sollte regelmäßig auf Beschädigungen und Korrosion überprüft werden.



Warnung: Wird der Palettenanhänger für längere Zeit (z. B. eine Woche) nicht benutzt, empfiehlt es sich, anstelle der Handbremse die mitgelieferten Unterlegkeile zum Abstellen zu verwenden.

Außerdem sollten die Gabeln vollständig abgesenkt werden, damit der Hubzylinder vollständig eingefahren ist und so einer Rostbildung an der Zylinderstange vorgebeugt wird.

Verwenden Sie zum Schmieren der Hubschienen und zum Schmieren der Laufrollen kein Fett, dies wirkt kontraproduktiv und führt zu zusätzlichem Verschleiß.

4.5 Fahrgestell und tragende Teile

Das Fahrgestell sollte bei jedem Einsatz und jeder Wartung auf Verformungen, Risse und Korrosion überprüft werden. Sollten Verformungen oder Risse vorhanden sein, darf der Palettenanhänger auf keinen Fall weiter verwendet werden. Ist Korrosion vorhanden, muss diese entfernt und die Zinkschicht mittels Zinkpaste wiederhergestellt werden.

4.6 Reinigung

Der Palettenanhänger kann mit Wasser abgespritzt werden. Wir empfehlen dies definitiv nicht wenn der Anhänger mit Salz (Sole) oder Säure in Berührung gekommen ist, da die Verzinkung durch diese Stoffe dauerhaft geschädigt werden kann. Darüber hinaus wird die Schutzwirkung der Zinkschicht durch auftretende Flecken nicht beeinträchtigt. Um diese Flecken auf feuerverzinkten Teilen möglichst zu vermeiden, achten Sie während der Lagerung auf ausreichend Luftzirkulation, damit sich kein Wasserfilm zwischen den Metalloberflächen bilden kann.

Achten Sie grundsätzlich darauf, dass elektrische Bauteile nicht mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten in Berührung kommen.



Warnung: Salz (Sole) oder Säuren können die Zinkschicht angreifen, was zu Korrosion führen kann. Reinigen Sie den Palettenanhänger gründlich, wenn sich Salz (Sole) oder Säuren auf dem Palettenanhänger befinden.

5. Sonstige Wartungsarbeiten

Die in diesem Kapitel beschriebenen Arbeiten dürfen ausschließlich vom Servicepersonal durchgeführt werden.

5.1 Reparatur und Wartung

5.1.1 Wartungsanleitung

Alle 10.000 km, mindestens jedoch einmal jährlich muss der Palettenanhänger einer Inspektion unterzogen werden. Dabei sind folgende Punkte besonders wichtig:

- Lager prüfen
- Bremsen, Bremsbeläge und Bremszüge prüfen
- Überprüfen Sie die Hydraulikleitungen und Komponenten auf Lecks und Schäden
- Schmieren Sie die Schmiernippel oben am Zylinder (Kugel)
- Beleuchtung prüfen
- Reifen prüfen (inkl. Reifendruck)

Folgende Teile unterliegen einem Verschleiß und sollten bei Überschreiten der angegebenen Mindestwerte ausgetauscht werden:

- Bremsbelag, wenn die Dicke < 1 mm ist
- Reifen mit einer Profildicke von <2,5mm
- Achsbuchsen (bei Spiel austauschen)
- Achsbefestigungsbolzen (auswechseln, wenn sie abgenutzt sind und Spiel auftritt)
- Leitbleche < 4m
- Hubgestellrollen <61mm (oder bei Verschleiß/Spiel)
- Befestigungsmaterial für Hubgestell (bei Verschleiß oder Verbiegung austauschen).

5.1.2 Reparaturen / Austausch von Teilen

Während der Garantiezeit dürfen Reparaturen nur unter Aufsicht des Herstellers oder seines Händlers durchgeführt werden. Alle ausgetauschten Teile müssen mindestens den Spezifikationen der Originalteile entsprechen.

Alle Teile können beim Hersteller bestellt werden.

Der Palettenanhänger besteht aus Standardteilen (handelsüblich) und Spezialteilen (nur für diesen Anhänger hergestellt).

Normteile:

Verwenden Sie vorzugsweise die Originalmarke.

Bei Zweifeln bezüglich der Spezifikationen: Wenden Sie sich an den Hersteller

Spezifische Teile:

Es dürfen nur die vom Hersteller gelieferten Ersatzteile verwendet werden.



Warnung: Abweichungen von den oben genannten Vorschriften können die Sicherheit des Palettenanhängers beeinträchtigen. Eine Haftung seitens des Herstellers bzw. dessen Händlers kann hierfür nicht übernommen werden..

Anlagen:

Anhang 1: Zusätzliche technische Informationen zum Benutzerhandbuch

Anzugsdrehmoment der Radschrauben:

Gewinde mm	Schlüsselweite mm	Anziehdrehmoment (Nm)
M12x1.5	19	125

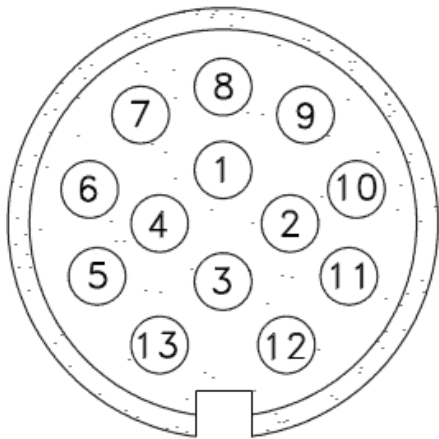
Optimaler Reifendruck:

Bandenmaat	Bandenspannung ' bar/psi	Maximale belasting Kg/st
EA12 & EA13 155/70R 12C	6.5/94	900
EA15 & EA18 185R14		

Elektrische Installation:

Die Beleuchtung wird über das Zugfahrzeug mit Strom versorgt.

Anschlussbild 13-poliger Stecker



	Kleur	Functie
1	Gelb	Blinker links
2	Blau	Nebelleuchte
3	Weiss	Massa
4	Grünn	Blinker rechts
5	Braun	Erleichterung rechts
6	Rot	Bremslichter links und rechts
7	Schwartz	Erleichterung links
8	Grau	Rückfahrleuchte
9	Braun/Blau	Frei
10	Braun/Rot	Frei
11	Weiss/Rot	Frei
12		Frei
13	Weiss/Schwartz	Frei

Empfohlenes Hydrauliköl

EUROL Hykrol ISO VG 22-68

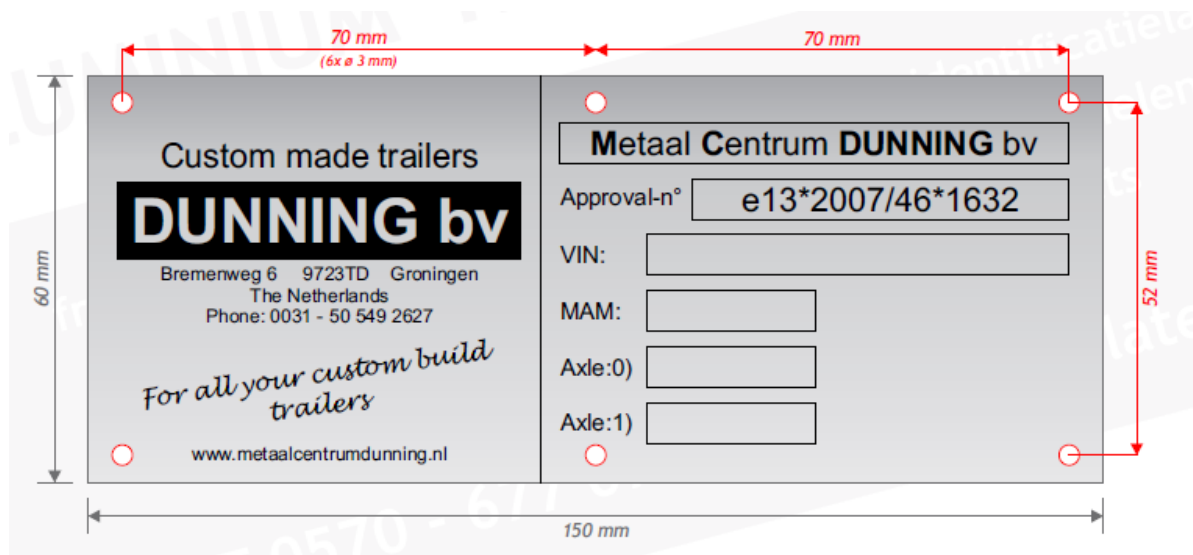
Anlage 2: Hinweise auf dem Palettenanhänger

Typ / Bauplatte



Der Palettenanhänger entspricht den Anforderungen der Straßenverkehrsordnung 1994 und der niederländischen Straßenverkehrsbehörde, daher muss ein Typen-/Bauschild angebracht werden. Dieses Typenschild enthält folgende Daten:

Beschreibung	Trailerdaten
Herstellerdaten	
Typgenehmigungsnummer	
Identifikationsnummer / VIN-Nummer	
Maximales Bruttogewicht	
Gewicht Achse 0 / maximale Stützlast	
Gewichtsachse 1	

Das Typenschild befindet sich am Deichselbein vorne rechts. Die VIN-Nummer befindet sich oben auf dem rechten Deichselbein und besteht aus 17 Ziffern. Nachfolgend finden Sie den Aufbau und die Abmessungen des verwendeten Typenschildes:



Anhang 3: Warnungen

Pictogram	Positie	Anzahl
 <p>Quetschgefahr durch senkrechte Teile</p>	<ul style="list-style-type: none"> Führungsschienen Hubgestell (rechts und links) 	4
<p>Max. 1300 kg.</p> <p>CE Neem voor gebruik kennis van de gebruiksdokumentatie</p> <p>Maximale Anhängeladepazität CE-Kennzeichnung Gebrauchsanweisung lesen</p>	<ul style="list-style-type: none"> Rechtes Deichselbein 	1
<p>6.5 BAR 94 PSI</p> <p>Reifenspannung</p>	<ul style="list-style-type: none"> Schutzbleche (links und rechts) 	2
 <p>Übersetzungen in den Sprachen der EU-Länder</p> <p>Grundtext: „Vor Gebrauch die Bedienungsanleitung lesen“</p>	<ul style="list-style-type: none"> Rechtes Deichselbein 	1
<p>Laadruimte niet betreden</p> <p>Betreten Sie den Ladebereich nicht.</p> <p>oder</p> <p>Don't enter loading area</p> <p>Don't enter loading area</p>	<ul style="list-style-type: none"> Hauptträger-Hebegestell 	1



Warnung: Alle am Fahrzeug angebrachten Warn- und Identifikationsschilder müssen jederzeit gut lesbar sein. Beschädigte oder unlesbare Bilder ersetzen.